

WORDS AT WAR
THE WORLD WAR I PROPAGANDA PAMPHLETS
COLLECTION M-115: SERIES 3
WWI FOREIGN NEWSPAPERS (1914-1919)
Language: French, unless other wise noted

1. n.d. "La Saint-Nicolas des déshérités".
2. n.d. "Le Procès de Miss Cavell".
3. *Le Canard de Piamscapelle: organe du 16* [?] *de Chousseurs*. n.d. [2 copies].
4. *Le Canard de Piamscapell*. Mars 1918. II Année n. 5.
5. *Marmita-Revue Littéraire*. n.d. n. 25. "Anecdotique, Humoristique, Fantaisiste du 267".
6. *Le Canaro Poilu*. 19 Mai 1915. n. 13. "Journal du front, Hebdomadaire, Torsif et Antiboche".
7. *Le Canard des Poilus*. 20 Mai 1916. n. 5. "A Sarah!".
8. *Le Canard des Poilus*. 10 Juin 1916. n. 6. "Un Anieu une Bienvenue".
9. *Le Pépère Journal Gai: Du 359 Régiment d'Infanterie*. 25 Août 1916. n. 45.
10. *Le Croissant*. 1 Mars 1917. n. 13. "Esprit, Gaieté, Humour".
11. *L'inoubliable Cérémonie du 24 Août 1916*. n.d.
12. *Le tord boyau*. Février 1918. n. 18. "Paraissant Tres Souvent. De L'après-Guerre".
13. *Taca Tac Teuf Teuf*. 15 Février 1917. n. 2. "Périodique Illustré publié par les Groupes d'Autos. Mitrailleuses". (2 Copies).
14. *Sans Tabac*. Mai 1918. n. 45. "Organe aimablement rosse, Ju 66".
15. *Le Réveil: De Tranchéville*. Decembre 1916. n. 1. "Citoyens de Eranchéihile!".
16. *L'ECLAT: Lisez Ious*. Novembre 1917.
17. *Der Champagne: Kamerad*. 13 Februar 1916. n. 9. "Feldzeitung der 3 armee". [German].
18. *Rigolboche*. 30 Juilles 1916. n. 54. "Capital: 5 sous par jour siege social ambulank. Notre offensive!".
19. *Rigolboche*. 10 Août 1916. n. 55. "Capital: 5 sous par jour siege social ambulank. L'Embarquement poure...se tairee!!!".
20. *La Greffe Générale: Organe Des Blessés de la Dela Face*. 1 Février 1918. n. 3. "Fées de nos douleurs, tendres, consolantes, a vos voiles blancs, a vos croix sanglantes...".
21. *Célé-Mail*. 1 Mai 1916. n. 10. "Organe des Sapeurs Télégraphistes et Radiotélégraphistes en Campagne".
22. *Le Klaxon*. 1 Février 1917. n. 14. "Types du Front/ Le Téléphoniste".
23. *Le Bataillon*. 1917. n. 81. "Echos".
24. *Le Bochofage*. Août 1917. n. 13. "Le Bochofage en allemagne".
25. *Ah! Oh!*. 25 Février 1917. n. 8. "Un Scandale!".
26. 25 Juillet 1916. n. 8.
27. *La Marmite*. Mars 1917. n. 15. "De la Somme a L'Aisne".
28. *Quar`z' Days du Front*. 10 Mai 1916. n. 1. "Il Est Éclos".
29. *L'anti Cafaro. Numero Special du Jour de L'an*. n.d.
30. *Le Voltigeur*. 30 Novembre 1917. n. 7. "Le Thréatre aux armées".
31. *Le Voltigeur*. Mai 1918. n. 9. "Journal de la 12 Division. Bravo les gars de la 12° D.I.".
32. *La Bourguignotte*. Année 1916. n. 11. "Journal intermittent. Organe Humoristique & intranchisant".

33. *La Ligature*. 15 Décembre 1916. n. 10. "Journal Humoristique Satirique. Le Jour de repos".
34. *L'Echo des marmites*. 10 Decembre 1915. "Seul quotidien périodique. Aucun Fil spécial avec Berlin".
35. *Le Canard du Père Hilarion*. 16 Féurier 1916. n. 1. 2 edition. "Coin=Coin=Coin".
36. *La Petite Marmite XXV Mois de la Campagne 1914-19*. n.d. "Revue Illustrée Beaucoup plus par ses lecteurs que par ses collaborateurs".
37. *La Première Ligne*. 1 Septembre 1916. n. 39. "Dardanelles sur vesle".
38. *Le Poilu du 6-9*. 1 Octobre 1916. n. 3. "Journal de Guerre du 69 de ligne. De L'or De L'or!".
39. *Gazette Laboux: Le Con Coche*. Mois D'octobre 1916. n. 19. Communiqué du Patron a ses élèves.
40. "Gazette": *De L'Atelier André*. Avril 1916. n. 13. "Mot du Patron".
41. *Gazette des Ateliers: "Coutan, Injalbert, Mercie & Peter"*. Mois d'Avril 1916. n. 53. "Lettre de Monsieur Injalbert".
42. *Gazette de L'atelier "Pascal"*. 1 Août 1916. v. 2. "Un Diable de Famille nous Prive de la Bonne Lettre du Patron".
43. *Gaz Lambert: [moin]*. 1916. "Mo is de maps". [Language Unknown].
44. *Panorama*. 20 Novembre 1916.
45. *New Yorker Revue*. Den 29 August 1915. "Wir Brauchen Unjinkbare Kriegsschiffe!" [Language Unknown].
46. *The A.E.F. University News: Beaune, Côte-d'Or, France*. May 30, 1919. v. 1, n. 6. "Noted French Educators see army university". [English]
47. *The A.E.F. University News: Beaune, Côte-d'Or, France*. May 22, 1919. v. 1, n. 5. "It can't be done", said many army men; but it was". [English]
48. *The A.E.F. University News: Beaune, Côte-d'Or, France*. May 15, 1919. v. 1, n. 4. "Teaching soldier students how to be better citizens". [English]
49. *The Manchester Guardian: Weekly edition*. November 14, 1919. v. 1, n. 20. [English]
50. *Le Rire aux éclats. Journal épisodique de la vie du front. Nos manuscrits sont Français... ils ne serendent pas!. Direction: Face a L'Ennemi ce journal ne doit pas être crié*. Juin 1916. n. 1. "L'enfant de la balle".
51. *Le Rire aux éclats. Journal épisodique de la vie an du front*. Juillet 1916. n. 2. "Lorsque l'enfant paraît...".
52. *Le Rire aux éclats. Journal épisodique de la vie du front*. Septembre 1916. n. 3. "Aux Poilus de la 74".
53. *Le Rire aux éclats. Journal épisodique de la vie du front*. Octobre 1916. n. 4. "Les Mairaines de guerre".
54. *Le Rire aux éclats. Journal épisodique de la vie du front*. Novembre-Décembre. n. 5 et 6. "Ales de Pigeons".
55. *Le Rire aux éclats: Journal épisodique de la vie du front*. Janvier 1917. n. 7. "Les propos décosus d'un congelé".
56. *Le Rire aux Eclats*. Février-Mars 1917. n. 8-9. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Journées historiques".
57. *Le Rire aux Eclats*. Avril-Mai 1917. n. 10-11. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Présidence de la République".

58. *Le Rire aux Eclats*. Juillet 1917. n. 12. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Anniversaire".
59. *Le Rire aux Eclats*. Août 1917. n. 13. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Croquis. La Petite Ville du Front".
60. *Le Rire aux Eclats*. Septembre 1917. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Une voix dans la Tempête".
61. *Le Rire aux Eclats*. Octobre 1917. n. 15. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Le general Challe".
62. *Le Rire aux Eclats*. Novembre 1917 au 1 Fevrier 1918. n. 16. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Un Autographe".
63. *Le Rire aux Eclats*. Mars 1918. n. 17. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Une émouvante relique".
64. *Le Rire aux Eclats*. Mai 1918. n. 18. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Une machine".
65. *Le Rire aux Eclats*. Juillet 1918. n. 19. "Seul quotidien paraissant mensuellement. La Critique engendre le Progrès...".
66. *Le Rire aux Eclats*. Septembre 1918. n. 20. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Souhaits de Bienvenue".
67. *Le Rire aux Eclats*. Octobre-Novembre 1918. n. 21-22. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Guignol aux armées".
68. *Le Rire aux Eclats*. Janvier 1919. n. 23. "Pour cause d'organtissement de la France nos bureaux sont transférés en direction du Rhin. Le Maréchal de France Pétain".
69. *Le Rire aux Eclats*. Mars 1919. n. 24 (Dernies numéro). "Baby Rirozécla".
70. *La Vraie Italie: Organe de Liaison Intellectuelle entre l'Italie et les autres pays dirigé par GIOVANNI PAPINI*. Mars 1919. n. 2. Florence. "Sur le programme de la <<Vraie Italie>>".
71. *Le Patriote*. 28 Juillet 1914. n. 209.
72. *Le Patriote*. 29 Juillet 1914. n. 210.
73. *Le Patriote*. 30 Juillet 1914. n. 211.
74. *Le Patriote*. 31 Juillet 1914. n. 212.
75. *Le Patriote*. 1 Août 1914. n. 213.
76. *Le Patriote*. 2 Août 1914. n. 214.
77. *Le Patriote*. 3 Août 1914. n. 215.
78. *Le Patriote*. 4 Août 1914. n. 216.
79. *Le Patriote*. 5 Août 1914. n. 217. "L'Allemagne Déclare la Guerre a la Belgique".
80. *Le Patriote*. 6 Août 1914. n. 218. "Le Roi Contre L'Invasion. Salut a nos allies!".
81. *Le Patriote*. 7 Août 1914. n. 219. "L'Admirable resistance de Liège".
82. *Le Patriote*. 8 Août 1914. n. 220. "Les Allemands ne sont pas maîtres de Liège".
83. *Le Patriote*. 9 Août 1914. n. 221. [Incomplete].
84. *Le Patriote*. 10 Août 1914. n. 222.
85. *Le Patriote*. 11 Août 1914. n. 223.
86. *Le Patriote*. 12 Août 1914. n. 224. "Map De Rotterdam a Bale Le Théâtre des événements". [Incomplete].
87. *Le Patriote*. 13 Août 1914. n. 225.
88. *Le Patriote*. 14 Août 1914. n. 226.
89. *Le Patriote*. 15 Août 1914. n. 227.

90. *Le Patriote*. 16 Août 1914. n. 228.
91. *Le Patriote*. 17 Août 1914. n. 229.
92. *Le Patriote*. 18 Août 1914. n. 230.
93. *Le Patriote*. 19 Août 1914. n. 231.
94. *Le Patriote*. 20 Août 1914. n. 232.

COLLECTION M-115: SERIES 3

WWI FOREIGN NEWSPAPERS (1914-1919)

Language: French, unless other wise noted

Newspaper Name and Date translated into English when possible using

<http://www.babelfish.altavista.com>

Alphabetical Listing

1. n.d.
2. n.d.
26. 25 Juillet 1916. n. 8.
46. *The A.E.F. University News: Beaune, Côte-d 'Or, France*. May 30, 1919. v. 1, n. 6.
"Noted French Educators see army university". [English].
47. *The A.E.F. University News: Beaune, Côte-d 'Or, France*. May 22, 1919. v. 1, n. 5.
"“It can't be done”, said many army men; but it was”. [English].
48. *The A.E.F. University News: Beaune, Côte-d 'Or, France*. May 15, 1919. v. 1, n. 4.
"Teaching soldier students how to be better citizens". [English]
25. *Ah! Oh!*. 25 Février 1917. n. 8. "Un Scandale!".
23. *The Battalion*. 1917. n. 81. "Echos".
24. *Bochofage*. August 1917. n. 13. "Le Bochofage en allemagne".
32. *Bourguignotte*. Year 1916. n. 11. "Journal intermittent. Organe Humoristique & intranchisant".
35. *The Duck of Pére Hilarion*. February 16, 1916. n. 1. 2 edition. "Coin=Coin=Coin".
3. *The Duck of Piamscapelle: organe du 16 [?] de Chousseurs*. [2 copies].
- 4 *The Duck of Piamscapell*. March 1918. n. 5.. II Annee n. 5.
6. *Le Canaro Poilu*. 19 Mai 1915. n. 13. "Journal du front, Hebdomadaire, Torsif et Antiboche".
7. *Le Canard des Poilus*. 20 Mai 1916. n. 5. "A Sarah!".
8. *Le Canard des Poilus*. 10 Juin 1916. n. 6. "Un Anieu une Bienvenue".
21. *Célé-Mall*. May 1, 1916. n. 10. "Organe des Sapeurs Télégraphistes et Radiotélégraphistes en Campagne".
17. *The Champagne: Comrade*. February 13, 1916. n. 9. "Feldzeitung der 3 armee". [German].
10. *The Crescent*. March 1, 1917. n. 13. "Esprit, Gaieté, Humour".
43. *Gaz Lambert: [moin]*. 1916. "Mo is de maps". [Language Unknown].
40. "Gazette": *De L'Atelier André*. Avril 1916. n. 13. "Mot du Patron".
41. *Gazette of the Workshops: "Coutan, Injalbert, Mercie & Peter"*. April 1916. n. 53.
"Lettre de Monsieur Injalbert".
39. *Laboux gazette: The Idiot Notches*. October 1916. n. 19. "Communique du Patron a ses eleves".
42. *Gazette of the workshop "Pascal"*. August 1, 1916. v. 2. "Un Devil de Famille nous Prive de la Bonne Lettre du Patron".
20. *The General Clerc's Office: Body Of Wounded of Dela Face*. February 1, 1918. n. 3.
"Fées de nos douleurs, tendres, consolantes, a vos voiles blancs, a vos croix sanglantes...".
22. *The Horn*. February 1, 1917. n. 14. "Types du Front/ Le Téléphoniste".
29. *Anti Cafaro. Special number of the New Year's Day*. n.d.

34. *The Echo of the Pots*. December 10, 1915. "Seul quotidien périodique. Aucun Fil spécial avec Berlin".
16. *The GLARE: Read Ious*. November 1917.
33. *The Binding*. December 15, 1916. n. 10. "Journal Humoristique Satirique. Le Jour de repos".
11. *Unforgettable Ceremony of August 24, 1916*. n.d.
49. *The Manchester Guardian: Weekly edition*. November 14, 1919. v. 1, n. 20. [English]
5. *Literary Marmita-review*. n.d. n. 25. "Anecdote, Humoristique, Fantaisiste du 267".
27. *The Pot*. March 1917. n. 15. "De la Somme a L'Aisne".
45. *New Yorker Revue*. Den 29 August 1915. "Wir Brauchen Unjinkbare Kriegsschiffe!" [Language Unknown].
71. *Le Patriote*. July 28, 1914. n. 209.
72. *Le Patriote*. July 29, 1914. n. 210.
73. *Le Patriote*. July 30, 1914. n. 211.
74. *Le Patriote*. July 31, 1914. n. 212.
75. *Le Patriote*. August 1, 1914. n. 213.
76. *Le Patriote*. August 2, 1914. n. 214.
77. *Le Patriote*. August 3, 1914. n. 215.
78. *Le Patriote*. August 4, 1914. n. 216.
79. *Le Patriote*. August 5, 1914. n. 217. "L'Allemagne Déclare la Guerre a la Belgique".
80. *Le Patriote*. August 6, 1914. n. 218. "Le Roi Contre L'Invasion. Salut a nos allies!".
81. *Le Patriote*. August 7, 1914. n. 219. "L'Admirable resistance de Liège".
82. *Le Patriote*. August 8, 1914. n. 220. "Les Allemands ne sont pas maîtres de Liège".
83. *Le Patriote*. August 9, 1914. n. 221. [Incomplete].
84. *Le Patriote*. August 10, t 1914. n. 222.
85. *Le Patriote*. August 11, 1914. n. 223.
86. *Le Patriote*. August 12, 1914. n. 224. "Map De Rotterdam a Bale Le Théâtre des événements". [Incomplete].
87. *Le Patriote*. August 13, 1914. n. 225.
88. *Le Patriote*. August 14, 1914. n. 226.
89. *Le Patriote*. August 15, 1914. n. 227.
90. *Le Patriote*. August 16, 1914. n. 228.
91. *Le Patriote*. August 17, 1914. n. 229.
92. *Le Patriote*. August 18, 1914. n. 230.
93. *Le Patriote*. August 19, 1914. n. 231.
94. *Le Patriote*. August 20, 1914. n. 232.
44. *Panorama*. November 20, 1916.
9. *Pépère Merry Newspaper: From the 359 Regiment of Infantry*. August 25, 1916. n. 45.
36. *The Small Pot XXV Mois de la Marketing year 1914-19. Illustrée review Much more by its readers than by its collaborators*. n.d.
38. *The Hairy one of 6-9*. October 1, 1916. n. 3. "Journal de Guerre du 69 de ligne. De L'or De L'or!".
37. *Première Line*. September 1, 1916. n. 39. "Dardanelles sur vesle".

28. *Quar`z' Days of the Face*. May 10, 1916. n. 1. "Il Est Éclos".
15. *The Alarm clock: De Tranchéville*. December 1916. n. 1. "Citoyens de Eranchéihile!"
18. *Rigolboche*. July 30, 1916. n. 54. "Capital: 5 sous par jour siege social ambulank. Notre offensive!".
19. *Rigolboche*. August 10, 1916. n. 55. "Capital: 5 sous par jour siege social ambulank. L'Embarquement poure...se tairee!!!".
50. *The Laughter with the Glares. Episodical newspaper of the life of the face. Our manuscripts are French... fls do not serendent!. Direction: Face has the Enemy this newspaper should not be shouted*. June 1916. n. 1. "L'enfant de la balle".
51. *The Laughter with the Glares. Episodical newspaper of the life year of the face*. July 1916. n. 2. "Lorsque l'enfant parait...".
52. *The Laughter with the Glares. Episodical newspaper of the life of the face*. September 1916. n. 3. "Aux Poilus de la 74".
53. *The Laughter with the Glares. Episodical newspaper of the life of the face*. October 1916. n. 4. "Les Mairaines de guerre".
54. *The Laughter with the Glares. Episodical newspaper of the life of the face*. November-December. n. 5 et 6. "Ales de Pigeons".
55. *The Laughter with the Glares: Episodical newspaper of the life of the face*. January 1917. n. 7. "Les propos décosus d'un congelé".
56. *The Laughter with the Glares*. February-March 1917. n. 8-9. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Journées historiques".
57. *The Laughter with the Glares*. April-May 1917. n. 10-11. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Presidence de la République".
58. *The Laughter with the Glares*. July 1917. n. 12. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Anniversaire".
59. *The Laughter with the Glares*. August 1917. n. 13. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Croquis. La Petite Ville du Front".
60. *The Laughter with the Glares*. September 1917. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Une voix dans la Tempête".
61. *The Laughter with the Glares*. October 1917. n. 15. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Le general Challe".
62. *The Laughter with the Glares*. November 1917 to February 1, 1918. n. 16. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Un Autographe".
63. *The Laughter with the Glares*. March 1918. n. 17. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Une émouvante relique".
64. *The Laughter with the Glares*. May 1918. n. 18. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Une machine".
65. *The Laughter with the Glares*. July 1918. n. 19. "Seul quotidien paraissant mensuellement. La Critique engendre le Progrés...".
66. *The Laughter with the Glares*. September 1918. n. 20. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Souhais de Bienvenue".
67. *The Laughter with the Glares*. October-November 1918. n. 21-22. "Seul quotidien paraissant mensuellement. Guignol aux armées".
68. *The Laughter with the Glares*. January 1919. n. 23. "Pour cause d'orgrantessement de la France nos bureaux sont transféres en direction du Rhin. Le Maréchal de France Pétain".

69. . *The Laughter with the Glares*. March 1919. n. 24 (Dernies numéro). “Baby Rirozécla”.
14. *Without Tobacco*. May 1918. n. 45. “Organe aimablement rosse, Ju 66”.
13. *Taca Tac Teuf Teuf*. February 15, 1917. n. 2. “Périodique Illustré publié par les Groupes d’Autos. Mitrailleuses”. [2 Copies].
12. *Bowel Twists*. February, 1918. n. 18. “Paraissant Tres Souvent. De L’après-Guerre”.
31. *The Acrobat*. May 1918. n. 9. “Journal de la 12 Division. Bravo les gars de la 12° D.I.”.
30. *The Acrobat*. November 30, 1917. n. 7. “Le Thréatre aux armées”.
70. *True Italy: Body of Intellectual Connection between Italy and the other countries directed by GIOVANNI PAPINI*. March 1919. n. 2. “Florence. Sur le programme de la <<Vraie Italie>>”.

